

Draumen om at nynorsken kunne vinna fram i byane, vart knust kring 1930.

# By og land – mann mot mann

## SPRÅK:

«Farvel, Hovudstaden: / i deg var det best: / der fann eg dei Beste, / der lærde eg mest», skreiv Aasmund O. Vinje i Ferdaminne (1860). Seinare har det vore lite glede over urbanitet og hovudstad å spora i målørsla. Byproblemet skulle bli eit av dei mest grunnleggjande problema for målreisinga i ei etterkrigstid prega av sentralisering og urbanisering.

### FOR IVAR

**AASEN** var «Bysprog» ei fellesnemning på dei dialekt-draga han tykte likna på det dansk-norske skriftmålet. Han gjorde rett nok det viktigaste feltarbeidet sitt i 1840-åra då berre 12 prosent av innbyggjarane budde i bykommunar. Men kring 1900, då 28 prosent budde i byane, byrja målfolk å pirka i gamle sanningar. «Er folkemaale i byarne gode norske maalføre?» spurde medisinstudenten Ivar Handagard på eit av dei fyrste lagsmøta i det nyskipa Studentmaallaget i januar 1901. Svaret var eit rungande ja, og etter få år var bydialektane, inkludert oslomålet, rehabiliterte i det leiande sjiktet i målørsla. Men kva så? Ei veksande målørslere prøvde ut fire strategiar i møtet med dei nye urbane utfordringane. Den fyrste var samnorskstrategien. Hagbard E. Berner, som skipa Samlaget i 1868, streka gjentekne gonger under at «det K. Knudsenske fornorskingsstræev og Ivar Aasens maalførening [må] møttest i samarbeid». Knud Knudsen ville la oppnorskinga av det dansk-norske skriftmålet ta utgangspunkt i den «danna daglegtala» i byane, og tanken om eit samarbeid mellom dei to språkprosjekta styrkte seg i 1890-åra. I mai 1902 vart jamvel Samlaget delt i to ut ifrå denne grunn-tanken.

**DEN ANDRE BYSTRATEGIEN** til målørsla var segregeringsstrategien. Den kvilde på eit utbreidd syn i det norske samfunnet om at byane var sentrale arenaer for moralsk og kulturelt fall. Synsmåtane fann ein att i det ide-

# I ♥ NY

## -norsk

ologiske grunnlaget bak organiseringa av målørsla i byane. «Storbyane er som ei ende-laus myr. (...) Og i si naud vender dei (byungdommen) seg til bondeungdommen. Han skal hjelpe den veike byungdommen opp or gyrma», skreiv ungdomslagsmannen Klaus Sletten i innbydinga til møtet der Bondeungdomslaget i Oslo vart skipa i oktober 1899.

**BONDEUNGDOMSLAGA** – og mållaga i byane – arbeidde primært for å skapa eit frirom for innflyttar. Som kulturpolitiske organisasjonar var desse laga bruho- vud for bygdekultur, nynorsk og norskdom i byane. Den optimistiske ideen om at bondeungdomslaga ville bli ein slags trojanske hestar der bygde-ungdom til slutt strøymde ut og tok over byen, bleikna likevel fort. Det vart berre unntaksvis uttrykt ambisjonar om å vinna byfolk over på den «norske» sida. Dette var målet for ein tredje strategi i målørsla, omvendingsstrategien. Det

fremste dømet er Oslo mållag, skipa i 1912, med klart uttrykte målsetjingar om å utgjera eit alternativ til Bondeungdomslaget. Det vart kritisert av leiande folk i Oslo mållag for einast å venda seg til tilflyttande landsungdomar. Oslo mållag gjekk òg i gang med å skipa til skuletilbod (parallellklassar) for borna til foreldre som ynskte nynorsk som opplæringsmål, rett nok utan resultat.

**INGEN AV DEI TRE** målreisingstrategiane for byane førte fram. Samstundes voks ambisjonane. Framtidsmålet om å vinna heile Noreg over til nynorsken kom innanfor siktemålet, og i 1921 programfeste Noregs Mållag målsetjinga om nynorsk som einaste riksmål. Målørsla utvida no arbeidet for nynorsk i skule, kyrkje, litteratur og presse med ei tung satsing på offentlig målbruk og utvida språklovgjeving. No kom ideen opp om å bruka statleg lovgjeving for å tvinga dei siste gjenstridige lokalsamfunna over til nynorsk i sluttfasen i målreisinga.

Prøvekluten for denne tvangsstrategien vart striden om bynamna. Sidan 1905 hadde målørsla pressa på for ei omfattande oppnorsking av stadnamna med fleire tusen namne- endringar som resultat. Denne nynorske suksesshistoria kulminerte med stortingsvedtaket i 1924 om namne- bytet frå *Kristiania* til *Oslo*. Gustav Indrebø, statens namne- konsulent, trudde no at ein samla og omfattande bynamnrevisjon «ikkje kan

## STORBYANE ER SOM EI ENDELAUS MYR

møta noko nemnande motstand».

### SÅ FEIL KAN EIN TA.

I junidagane 1929 deltok 20.000 innbyggjarar i demonstrasjonstog mot *Nidaros* i Trondheim og 5000–8000 mot *Fosna* i Kristiansand. I Bergen samla 25.000 seg i demonstrasjon mot eit framlegg frå Bondeungdomslaget Ervingen (!) om *Bjørgvin*. Einast *Nidaros* kom så langt som til Stortinget, og i 1931 vart vedtaket gjort om. Dette vart eit vendepunkt. Den gamle suksessoppskrifta til målørsla, parlamentarisk pågangsmot, hadde gong etter gong synt seg dugande andsynes Venstre. Men i møtet med eit sterkare Arbeidarparti og store demonstrasjonstog i bygatene, møtte ho veggjen. For fyrste gong var eit viktig målvedtak gjort om. Dette vart ein dramatisk sluttstrek for draumen om at nynorsken kunne vinna fram i byane. Fram til andre verdskrigen var bygde- mobiliseringa medverkande til den sterke nynorskframgangen, i etterkrigstida vart det eit av vinnarkorta til riksmålsrørsla. Målørsla og riksmålsrørsla spelte i realiteten det same spelet: By og land – mann mot mann.

*Oddmund L. Hoel gav nyleg ut Norsk målreising II. Mål og modernisering 1868–1940 (Samlaget). Ein lengre versjon av artikkelen står i Syn og Segn nr 1/2011 som kjem ut i dag.*



**ODDMUND L. HOEL**

fyrsteamanuensis i historie ved Høgskulen i Sogn og Fjordane

## MIDT I KULTUREN



Bergen er nok et tilbaketog stadium som produksjonssted **CARL CHRISTIAN HAMRE, SKAPEREN AV «VENNEBYEN» HAR FLYTTET PRODUKSJONEN TIL MARSEILLE, BA**



Jeg synes ikke de temaene jeg jobber med har så bred kommersiell appell

**KUNSTNER BJARNE MELGAARD HAR SOLGT KUNST FOR NI MILLIONER KRONER PÅ NOEN UKER, DN**



«Her kommer vinteren» handler på ingen måte om vintersport, og ingen skal få lov til å gjøre den om til en nasjonalsang for norsk selvhyllest

**CHRISTOPHER NIELSEN, BROR TIL «JOKKE», NEKTER NRK Å SPILLE SANGEN, DAGBLADET**



Stella vinner!

**STELLA MWANGI ER MGP-FAVORITT HOS 22 BOOKMAKERE I EUROPA, VG**